

El juliol a Manacor (de Jaroslava Maresova)

Aquest estiu he anat a col·laborar com a becària a la Fundació Pública Antoni M. Alcover a Manacor, Mallorca. En total, hem estat tres becàries: jo i la Jana Beatnikova, del lectorat de català de Prag, i l'Anca Barbulescu, del lectorat de Bucarest. La nostra estada es va organitzar després de posar-nos d'acord amb la directora de la Fundació, des de l'1 fins al 11 de juliol del 2008.

La primera tarda vam sopar tots junts i ens vam allotjar. El primer dia el vam passar coneixent gent de la Fundació i de l'Ajuntament de Manacor i vam planejar amb la directora de la fundació, Maria Magdalena Gelabert, quin tipus de treball portaríem a terme a la Fundació. Com que la Fundació actualment es troba en condicions provisòries al Molí d'en Polit, ja que el seu edifici normal s'està reconstruint, vam pensar en un treball poc exigent, però molt important per a la col·laboració internacional i intercultural: els primers dies vam triar rondalles mallorquines, de les que arreplegava Mossèn Alcover, que ens semblaven més apropiades o més interessants i després ja ens vam posar a traduir-les. Jo i na Jana al txec i l'Anca al romanès. En total, vam triar cinc rondalles. Encara ens en falten algunes per traduir, però sempre estem en contacte amb la Fundació i, una vegada acabada la traducció, planegem publicar-les.

Vam treballar, la majoria dels dies, al matí fins al menjar al molí, la seu temporal de la Fundació. Cada dia vam menjar a casa d'algú de Manacor o dels pobles propers. Així vam conèixer molta gent local i vam poder veure de prop l'ambient a les cases de gent normal mallorquina i integrar-nos-hi. Crec, i espero, que també aquesta experiència hagi estat curiosa i profitosa per a la gent mallorquina, ja que no és tan comú parlar amb uns estrangers en català, els quals, a més, estan molt interessats en la cultura dels Països Catalanoparlants.

Tots els deu dies vam fer excursions amb la gent local. Així, en deu dies vam visitar els voltants de Manacor, la fàbrica de perles, cales verges, els pobles de Porto Colom, Porto Cristo, Sineu i el seu mercat d'animals, el talaiot de l'Hospitalet, però també hem anat a Palma, a la Serra de Tramuntana, al concert Músics per la llengua a Esporles, a Alcúdia.

Foren deu dies molt intensius i actius. Vam aprendre molt sobre la vida a Mallorca, també sobre la vida de Mossèn Alcover, vam conèixer molta gent i molts llocs nous. Per tot això voldria donar les gràcies a la Maria Magdalena Gelabert i a les seves col·legues de la Fundació i a tots els voluntaris que ens feren de guies per Mallorca.



La Jana, la Maria Magdalena i l'Anca



La Maria Magdalena a l'homenatge a Rafael Nadal



El molí on es troba la Fundació



El mercat d'animals de Sineu